



AVE MARÍA

ESPAÑOL

Dios te salve, María, llena eres de gracia,
El Señor es contigo.
Bendita tú eres entre todas las mujeres,
Y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.
Santa María, Madre de Dios,
Ruega por nosotros, pecadores,
Ahora y en la hora de nuestra muerte.
Amén.

LINGALA

Losako Maria
Mokonzi azli na yo
Abenisi yo yambo ya basi banso
Abenisi pe Yesu mwana na yo
Santu Maria mama ya Nzambe
Sambela po ya biso basumuki
Sika awa ti otango ya liwa na biso
Amen

INGLÉS

Hail Mary, full of grace,
The Lord is with thee,
Blessed art thou among women,
And blessed is the fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, mother of God,
Pray for us sinners, now, and in
The hour of our death.
Amen.

FRANCÉS

Je vous salue, Marie, pleine de grâce.
Le Seigneur est avec toi.
Tu es bénie entre toutes les femmes,
Et Jésus, le fruit de tes entrailles, est béni.
Sainte Marie, Mère de Dieu,
Prie pour nous, pauvres pécheurs,
Maintenant et à l'heure de notre mort.
Amen.

PORTUGUÉS

Avé Maria, cheia de graça,
O Senhor é convosco.
Bendita sois vós entre as mulheres;
Bendito é o fruto do vosso ventre, Jesus.
Santa Maria, mãe de Deus,
Rogai por nós, pecadores,
Agora e na hora da nossa morte.
Amém

AGUR MARÍA

Agur Maria graziaz betea,
Jauna da zurekin,
bedeinkatua zera zu andre guztien artean
eta bedeinkatua da zure sabeleko fruitua Jesus.
Santa Maria Jaungoikoaren Ama
erregutu ezazu gu pekatarioren alde
orain eta gure heriotzeko orduan.
Amen.